



[Untuk sampah rumah tangga]

12 KONSUMSI DAN PRODUKSI YANG BERKELANGKAHAN



- Uonuma-shi (semua area)
- Minami Uonuma-shi (area Yamato)

# Panduan Pemilahan & Pembuangan Sampah

## Eco-plant Uonuma

707-1 Nakajima, Uonuma City, Niigata,  
946-0057

Tel. 025-792-9900

### Patuhilah peraturan pembuangan sampah

#### Buang sampah di tempat pembuangan sampah yang sudah ditentukan

Sampah harus dibuang di fasilitas pengumpulan sampah (misal gomi station) di area tempat tinggal atau dibawa langsung ke Eco-plant Uonuma. Membuang sampah di fasilitas pengumpulan sampah (misal gomi station) di luar area tempat tinggal tanpa izin adalah perbuatan melanggar peraturan.



#### Cek hari pembuangan sebelum membuang sampah

Karena setiap area memiliki hari pengumpulan yang berbeda, pastikan dengan "Kalender Pengumpulan Sampah Rumah Tangga" sebelum membuang sampah.

Jam pengumpulan sampah mungkin berubah secara signifikan dari jadwal biasanya karena cuaca atau perubahan rute. Buanglah sampah sebelum pukul 08.00 pagi di hari pengumpulan sampah.

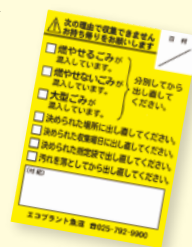


#### Pilah sampah dengan benar sebelum membuangnya (lihat hal.2 untuk informasi lebih rinci)

Sampah yang tidak dipisahkan dengan benar tidak akan dikumpulkan.

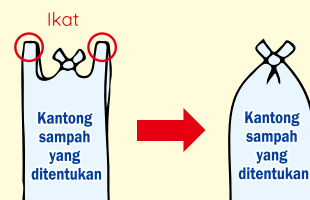
Penanggung jawab area terpaksa harus mengurus sampah yang tidak dipilah. Ini akan merepotkan pihak penanggung jawab.

\*Sampah yang ditempel stiker berwarna kuning harus dibawa pulang dan dipilah ulang oleh orang yang membuang, sebelum dibuang kembali.



#### Ikat mulut kantong sampah dengan erat

Celah pada ikatan bisa menyebabkan isi kantong keluar dan mengotori sekitar atau mengganggu saat pengumpulan. Ikatlah mulut kantong dengan baik agar isi tidak tumpah atau keluar.



Semakin pintar membuang sampah!  
Aplikasi memilah sampah di ponsel pintar

## Eco-Uo

Unduh dari  
kode QR  
di bawah ini.



(iOS)



(Android)

- Kalender pengumpulan sampah
- Kamus pemilahan sampah
- Cara membuang sampah dll.

Banyak fitur  
berguna!



Q. Apa itu Eco-Uo?

➡ Aplikasi dengan fitur berikut,  
bisa diunduh secara gratis.



Kalender  
Pengumpulan  
Sampah

Bisa ditampilkan di layar beranda untuk melihat hari pengumpulan sampah di area tempat tinggal.



Kamus  
Pemilahan  
Sampah

Pembersihan musim semi, pindah rumah, kehidupan sehari-hari. Mencari tahu cara membuang sampah dengan cepat lewat ponsel pintar.



Cara  
Membuang  
Sampah

Ketika tidak tahu cara membuang sampah, cek lewat ponsel pintar bagaimana caranya.



Fitur  
Notifikasi

Bisa diatur untuk menerima pengingat pembuangan atau informasi tidak tepat.



## » Sampah yang dapat dibakar



**Sampah makanan**

Keringkan kandungan airnya.



**Popok sekali pakai**

Buang kotorannya ke toilet.



**Boneka**

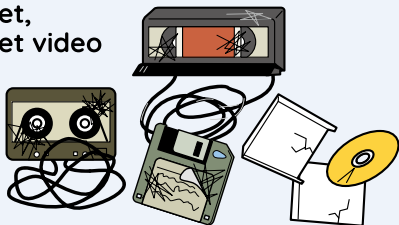
Terbuat dari plastik, kayu, dll.

**Arang batu, briket arang, arang kayu**



Sesudah digunakan, pastikan untuk direndam dengan air sebelum dibuang.

**CD, DVD, kaset, kaset video**



**Pakaian, sepatu, produk tekstil**



\*Dikumpulkan terpisah untuk area Yamato.

**Minyak goreng**



Serap minyak dengan kertas atau padatkan dengan koagulan sebelum dibuang.

\*Dikumpulkan terpisah untuk area Yamato.

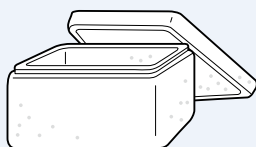
{ Kontak: Divisi Pengelolaan Sampah Kota Minami Uonuma Tel. 025-782-0339 }

**Ranting, daun**



Potong ranting sesuai panjang yang dapat dimasukkan ke kantong dengan diameter maksimal 5 cm dan panjang maksimal 50 cm.

**Styrofoam**

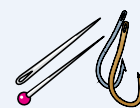


Patahkan agar bisa masuk kantong.

**Produk karet**

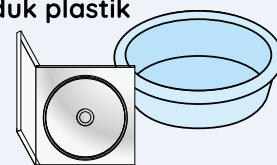


**Jarum jahit, kail pancing**



Untuk limbah jarum medis, silakan hubungi Eco-plant Uonuma.

**Produk plastik**



Produk plastik seperti ember, wadah penyimpanan, wadah CD atau DVD (barang dengan ukuran yang bisa masuk ke kantong yang ditentukan)

**Pisau cukur sekali pakai**

Bungkus bagian pisau dengan kertas.



**Pemantik api sekali pakai**



Pastikan gas benar-benar habis sebelum dibuang.



Masukkan ke kantong khusus sampah yang dapat dibakar (warna biru).

**Sampah yang dapat dibakar (warna biru)**

Kantong no.1	Sekitar 10 l	Isi 20 lembar	320 yen
Kantong no.2	Sekitar 20 l	Isi 20 lembar	460 yen
Kantong no.3	Sekitar 45 l	Isi 20 lembar	640 yen

### ⚠ Jangan dicampur!

- Obat keras, bahan kimia pertanian, kaleng gas dll memiliki risiko terbakar saat insinerasi, jangan dimasukkan ke kantong.
- Bantal duduk panjang, selimut, futon, tirai dll ditangani sebagai sampah berukuran besar meskipun terbuat dari kain.



## » Sampah yang tidak dapat dibakar



**Baterai sel kering**

Baterai kancing dan baterai isi ulang termasuk dalam sampah berukuran besar.

Bungkus dengan kertas jika pecah dan kemungkinan akan merobek kantong.

\*Dikumpulkan terpisah untuk area Yamato.  
Kontak: Divisi Pengelolaan Sampah Kota Minami Uonuma Tel. 025-782-0339

**Peralatan makan, porselen, keramik**



**Barang dari kaca**

Bungkus dengan kertas jika pecah dan kemungkinan akan merobek kantong.



**Kaleng kosong**



**Botol kaca kosong**



Botol kaca dengan ukuran maksimal 1,8 l

Bagian bawah kaleng atau botol kaca memiliki diameter 15 cm atau kurang (selebihnya termasuk dalam sampah berukuran besar)



Isi harus dikosongkan.  
Kaleng aluminium, kaleng baja, botol kaca dipilah dan didaur ulang di Eco-plant Uonuma.

**Lampu pijar, lampu LED**

Catatan: semua lampu neon (tabung) masuk dalam kantong sampah berukuran besar no. 6.

Masukkan ke kantong khusus sampah yang tidak dapat dibakar (warna hijau).

**Sampah yang tidak dapat dibakar (warna hijau)**

Kantong no.4	Sekitar 25 l	Isi 10 lembar	200 yen
Kantong no.5	Sekitar 45 l	Isi 10 lembar	400 yen

### ⚠ Jangan dicampur!

- Beberapa baterai kancing mengandung merkuri (bahan berbahaya), buang sebagai sampah berukuran besar (kantong no. 6).
- Saat memilah, jangan memasukkan kawat atau tali karena dapat terjatuh di dalam mesin dan menyebabkan kerusakan.
- \*Gunakan kantong sampah berukuran besar no. 6.
- Gunakan kantong sampah berukuran besar no. 6 untuk payung, lampu neon, dll. (tidak apa-apa jika mencuat dari kantong)

Perangkat elektronik dengan baterai isi ulang berisiko menimbulkan kebakaran, buanglah sebagai sampah berukuran besar (kantong no. 6).

Contoh: telepon pintar, alat cukur elektronik, sikat gigi elektrik, penyedot debu genggam, bank daya, rokok elektrik



## Wadah dan kemasan plastik (sampah daur ulang)

1 Botol plastik, 2 tray putih, dan 3 wadah plastik lainnya dipilah dan dimasukkan dalam kantong terpisah.

### 1 Botol plastik

Pastikan terdapat tanda PET

Jus, mirin, men tsuyu (saus mi), sake, dll



Lepas tutup dan cuci botol sebelum dimasukkan ke kantong. (Tutup botol dan label dimasukkan ke "wadah plastik lainnya")

Jangan memasukkan selain botol plastik.

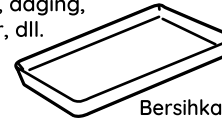


- Jangan dipotong
- Jangan diratakan secara vertikal

### 2 Tray putih

Pastikan terdapat tanda

Wadah ikan, daging, natto, jamur, dll.



Bersihkan sebelum dibuang.

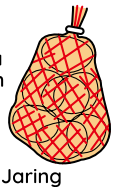


### 3 Wadah plastik lainnya

Pastikan terdapat tanda



Wadah sampo, kondisioner (bagian pompa adalah sampah dapat dibakar)



Jaring buah jeruk

Wadah mayones, saus tomat



"Wadah" adalah sesuatu untuk meletakkan produk (termasuk kantong), "kemasan" adalah sesuatu untuk membungkus produk, "wadah dan kemasan plastik" mengacu pada wadah dan kemasan plastik yang tidak lagi diperlukan setelah isinya dikeluarkan atau digunakan. Terdapat tanda PET

Bersihkan lalu keringkan.

Barang yang tidak bisa dibersihkan → sampah yang dapat dibakar

Catatan: jangan memasukkan selain wadah dan kemasan plastik seperti sampah organik, kaleng, botol kaca, dll.



Pilah menjadi 1 botol plastik, 2 tray putih, 3 wadah plastik lainnya, lalu masukkan ke dalam kantong khusus wadah dan kemasan (warna kuning).

#### Produk wadah dan kemasan (warna kuning)

Kantong no.1	Sekitar 10 l	Isi 20 lembar	160 yen
Kantong no.2	Sekitar 20 l	Isi 20 lembar	220 yen
Kantong no.3	Sekitar 45 l	Isi 20 lembar	300 yen

### Jangan dicampur!

Buanglah jenis plastik berikut ini sebagai "sampah yang dapat dibakar"

- Kantong jajanan dll dengan noda minyak yang tidak bisa hilang
- Wadah CD & DVD
- Produk plastik untuk penggunaan berulang seperti kotak bekal
- Mainan plastik
- Sendok, garpu, dan sedotan plastik
- Hanger plastik
- Kantong pupuk plastik



## Kertas bekas (sampah daur ulang)

Ikut dengan tali berdasarkan jenisnya yaitu

1 kardus, 2 kertas koran, dan 3 jenis kertas lainnya.

### 1 Kardus, kantong beras



★Kardus dan kantong beras diikat terpisah.

★Bisa dibuang dengan isolasi dan staples tetap terpasang. (Hati-hati agar tidak terluka)



### 2 Kertas koran (selebaran koran)

★Selebaran koran bisa dibuang dengan kertas koran sebagai kertas koran.

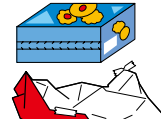
\*Jika selebaran saja maka termasuk dalam "jenis kertas lainnya".

★Jangan masukkan kertas koran ke dalam kantong.



### 3 Jenis kertas lainnya

●Majalah, kotak kertas, kantong kertas, kertas kemasan, kertas lain, kertas tebal



#### [Kertas lain]

- Kertas duplikator
- Kertas pembungkus kado
- Kartu pos
- Kertas memo
- Kartu nama
- Buku berukuran kecil
- Amlop
- Pamflet
- Kalender
- Tabung kertas (selongsong tisu dll.)
- Kotak kosong kertas tisu dll.

\*Amlop berjendela dan kotak dapat dibuang tanpa harus melepas plastik atau isolasinya

●Karton minuman



Karton minuman bisa didaur ulang dengan dipisahkan dari yang lain, lalu ikat.

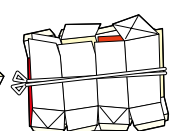
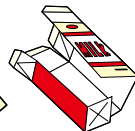
●Kertas serut (kertas yang dipotong kecil-kecil) dibuang dengan dimasukkan ke dalam kantong bening apa pun.



### Jangan dicampur!

Buanglah jenis kertas berikut sebagai "sampah yang dapat dibakar"

- Amlop dengan perekat
- Pita perekat
- Kertas berkarbon, kertas tanpa karbon dll. (duplikat slip untuk pengiriman barang)
- Kertas tahan air (gelas kertas, piring kertas, wadah mi cup kertas)
- Kertas thermal (kertas fax, kuitansi dll.)
- Kartu pos tersegel (kartu pos tersembunyi)
- Kertas berlapis aluminium (kertas emas, kertas perak)
- Kertas foto, kertas foto inkjet, kertas fotosensitif (kertas cetak biru)
- Kertas beraroma (misal wadah deterjen dari kertas dll.)
- Kertas kotor seperti kertas basah, kertas berminyak dll.



★Cuci, bongkar, tumpuk, lalu ikat.

★Karton minuman juga bisa dibuang di tempat pengumpulan toko.





## Sampah berukuran besar (sistem reservasi)

Silakan melakukan reservasi untuk pengumpulan sampah di Eco-plant Uonuma.

Silakan melakukan reservasi untuk pengumpulan sampah di Eco-plant Uonuma. Informasikan nama, alamat, nomor telepon, dan barang Anda.

Mereka akan datang langsung ke rumah Anda untuk mengambil sampah di hari pengumpulan. Namun, mereka tidak masuk ke dalam rumah, jadi pastikan Anda mengeluarkannya sampai pintu depan.

(Ada 2 hari pengumpulan dalam sebulan. Silakan lihat "Kalender Pengumpulan Sampah Rumah Tangga".)

■ Reservasi paling lambat pukul 17.00 satu hari sebelum hari pengumpulan  
Tel. 025-792-9900 (pukul 08.00 - 17.00)

■ Pendaftaran melalui faks atau email paling lambat tiga hari sebelum hari pengumpulan

Faks: 025-792-4220  
Email: haikibutsu@city.uonuma.lg.jp

### Catatan

\* Khusus pertanyaan yang sering ditanyakan

### Barang yang masuk ke kantong no. 6 (maksimal 15 kg)

\* Tidak apa-apa jika barang yang panjang mencuat dari kantong.

#### Kaleng semprot, tabung gas kaleng



\* Tidak perlu dilubangi

- Komputer (desktop, laptop, tablet), printer, pengolah kata
- Oven microwave, pemutar kaset radio, perekam hard disk, pengering, perangkat lampu, dll.
- Karpet
- Lembaran (terpal, mulsa dll.), selimut, tirai
- Botol air (logam), panci, wajan
- Pipa PVC (panjang maksimal 30 cm)
- Alat pertukangan (gergaji, kunci pas, palu, dll.)

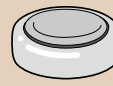
#### Baterai isi ulang, peralatan rumah tangga dengan baterai isi ulang



##### Contoh perangkat elektronik

- Ponsel pintar
- Alat vakum portabel
- Pencukur elektrik
- Bank daya
- Sikat gigi elektrik
- Rokok elektrik
- Konsol permainan
- Mainan

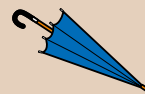
#### Baterai kancing



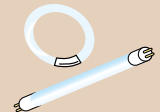
#### Kawat, kabel



#### Payung, tali jemuran



#### Lampu pijar



### Barang yang ditemplei tiket pembuangan (stiker)

\* Barang yang tidak masuk kantong no. 6

Meja, rak, lemari berlaci, lemari pakaian, dll.

#### Barang kecil (500 yen)



Barang dengan panjang, lebar, atau tinggi antara 30 cm~100 cm.



#### Barang sedang (1,000 yen)



Barang dengan panjang, lebar, atau tinggi antara 100cm~150cm.



#### Barang besar (2,000 yen)



Barang dengan panjang, lebar, atau tinggi 150 cm atau lebih.

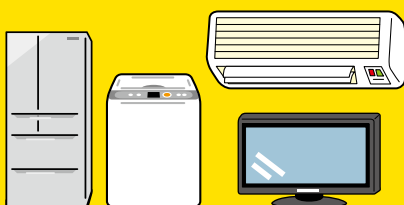


### Hanya pengangkutan sendiri

\* Barang yang tidak dapat dikumpulkan

- Barang lonjong dengan panjang lebih dari 2 m (tangga, ajir bambu, tali jemuran, dll.)
- Mulsa pertanian yang tidak muat dalam kantong no. 6
- Baterai ponsel kembung

### Jangan dicampur!



### ✓ Peralatan rumah tangga yang dapat didaur ulang (4 jenis limbah peralatan rumah tangga)

- Televisi, AC/pendingin ruangan, kulkas (termasuk freezer), mesin cuci (termasuk pengering pakaian)

Barang di atas tidak dapat diterima.  
Silakan hubungi spesialis pembuangan.

# **Metode pengangkutan sendiri** (membawa ke Eco-plant Uonuma)

## **Perhatian**

Berdasarkan hukum dan peraturan, pengangkutan ke Eco-plant Uonuma hanya bisa dilakukan oleh pemilik sampah yang bersangkutan atau anggota keluarganya (atau karyawan untuk kegiatan bisnis), atau perusahaan yang mendapat izin dari pemerintah kota.

**Jam operasional**

**Senin ~ Sabtu** (termasuk hari libur)

**08.00 ~ 17.00**

**Minggu**

**08.00 ~ 12.00** (\* Fasilitas tutup pada tanggal 1 ~ 3 Januari)

## **Biaya dengan pengangkutan sendiri**

● Dihitung berdasarkan berat, tidak menggunakan kantong yang ditetapkan atau tiket pembuangan.

### **Sampah rumah tangga**

\*dibuang oleh orang pribadi

- ◆ Sampah yang dapat dibakar/sampah yang tidak dapat dibakar: 35 yen/10 kg
- ◆ Wadah dan kemasan plastik: harus dalam kantong yang ditentukan
- ◆ Sampah berukuran besar: 250 yen/10 kg

- ◆ Kertas bekas: gratis
- ◆ Mula pertanian: 250 yen/10 kg  
《sudah dipotong (1 m persegi atau kurang)》: 35 yen/10 kg

### **Sampah tempat usaha**

\*dibuang oleh pengusaha

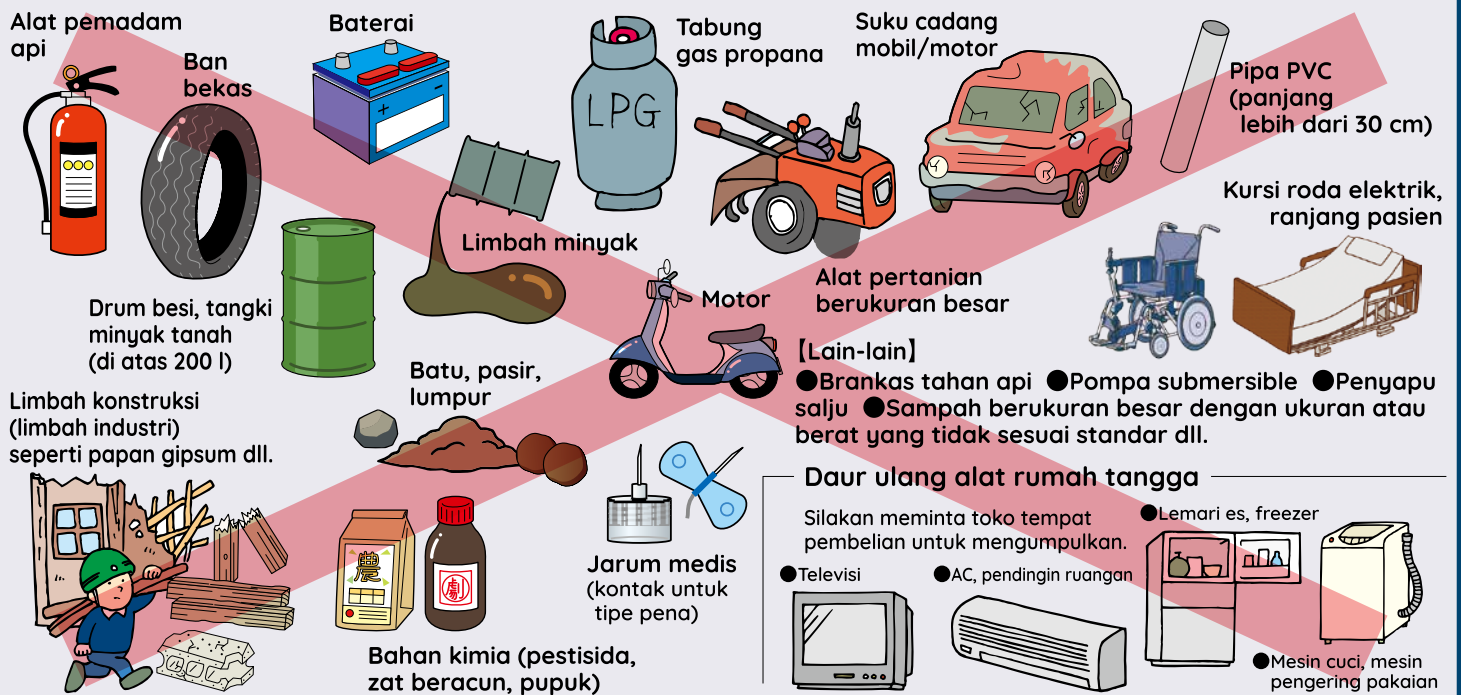
- ◆ Sampah yang dapat dibakar/sampah yang tidak dapat dibakar: 50 yen/10 kg
- ◆ Wadah dan kemasan plastik: harus dalam kantong yang ditentukan untuk keperluan bisnis
- ◆ Sampah berukuran besar: 300 yen/10 kg
- ◆ Kertas bekas: 50 yen/10 kg

- ◆ Limbah industri (klasifikasi terbatas): 150 yen/10 kg  
\*Memerlukan kontrak pembuangan Membawa manifes
- ◆ Mula pertanian: tidak diterima

## **Sampah yang tidak dapat dikumpulkan**

Tidak diterima di Eco-plant Uonuma

● Silakan meminta **tempat pembelian untuk mengambil**, atau **spesialis pembuangan** untuk membuangnya.



**Alat pemadam api**  
**Ban bekas**  
**Baterai**  
**Tabung gas propana**  
**Suku cadang mobil/motor**  
**Pipa PVC (panjang lebih dari 30 cm)**  
**Kursi roda elektrik, ranjang pasien**  
**Limbah minyak**  
**Motor**  
**Alat pertanian berukuran besar**  
**[Lain-lain]**  
● Brankas tahan api ● Pompa submersible ● Penyapu salju ● Sampah berukuran besar dengan ukuran atau berat yang tidak sesuai standar dll.  
**Daur ulang alat rumah tangga**  
Silakan meminta toko tempat pembelian untuk mengumpulkan.  
● Lemari es, freezer  
● AC, pendingin ruangan  
● Mesin cuci, mesin pengering pakaian  
**Drum besi, tangki minyak tanah (di atas 200 l)**  
**Limbah konstruksi (limbah industri) seperti papan gips dll.**  
**Batu, pasir, lumpur**  
**Jarum medis (kontak untuk tipe pena)**  
**Bahan kimia (pestisida, zat beracun, pupuk)**

## **Daur ulang komputer**

Komputer yang tidak lagi digunakan di rumah tangga digunakan kembali sebagai sumber daya.

Perangkat yang diterima

- Komputer desktop
- Komputer-monitor CRT terintegrasi
- Laptop
- Monitor LCD
- Monitor CRT
- Komputer-monitor LCD terintegrasi



Komputer dengan tanda daur ulang PC **dikumpulkan oleh produsen tanpa biaya tambahan untuk didaur ulang.**  
Komputer tanpa tanda daur ulang PC akan dikenakan biaya pengumpulan dan daur ulang. Kontak produsen masing-masing.

Pemerintah daerah, toko penjual dll tidak mengumpulkan atau menerima pengajuan pengambilan

Komputer yang tidak memiliki produsen untuk mengumpulkan (seperti komputer rakitan sendiri, komputer dari produsen yang bangkrut atau berhenti beroperasi) akan dikumpulkan dan didaur ulang oleh "Asosiasi Promosi PC3R" dengan biaya tertentu.

**PC3R**

Asosiasi Promosi PC3R

Tel. 03-5282-7685 Faks 03-3233-6091

<https://www.pc3r.jp/>